

MIO★STAR

Machine à coudre M 12 Stitch

F

Mode d'emploi



Art.-No. 7174.004





Machine à coudre M 12 Stitch

1

Félicitations!

En achetant cette machine à coudre vous venez d'acquérir un appareil de qualité, fabriqué avec soin. Bien entretenue, cette machine vous rendra de grands services pendant de nombreuses années.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et bien respecter les consignes de sécurité.

Les personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi, ne doivent pas utiliser cette machine à coudre.

Français

Sommaire

| | Page | | Page |
|---|----------|---|-----------|
| Consignes de sécurité | 2 | Couture | 19 |
| A propos de ce mode d'emploi | 3 | – Sélection, largeur et longueur des points | 19 |
| Déballage | 3 | – Ecran LCD | 20 |
| Liste des | | – Position «S» pour sélectionner les points | 20 |
| – pièces et éléments de commande | 4 | – Aperçu des points | 21 |
| – accessoires | 5 | – Utilisations types | 21 |
| Bref mode d'emploi | 6 | – Coudre en arrière | 22 |
| Mise en marche | 8 | – Coudre les angles | 22 |
| – Avant la première mise en route | 8 | – Retirer le tissu | 22 |
| – Emploi | 8 | – Couper le fil | 22 |
| – Insérer l'aiguille | 9 | – Levier releveur du pied à 2 crans | 23 |
| – Plateau amovible | 9 | – Coudre les jeans | 23 |
| – Aiguilles défectueuses | 9 | – Régler la pression du pied | 23 |
| – Branchement de la machine | 10 | – Tension du fil | 24 |
| – Interrupteur et pédale | 11 | – Régler la tension du fil supérieur | 24 |
| – Régulateur de vitesse | 11 | – Couture | 25 |
| – Insérer/retirer le pied-de-biche | 12 | Nettoyage | 51 |
| – Remplissage de la canette | 13 | Entretien | 54 |
| – Mise en place de la canette | 14 | Rangement | 55 |
| – Enfilage du fil supérieur | 15 | Problèmes de fonctionnement | 56 |
| – Enfilage automatique | 17 | Tableau du fil et des aiguilles | 58 |
| – Extraction du fil inférieur | 18 | Elimination | 59 |
| | | Données techniques | 59 |
| | | Index | 60 |





2 Consignes de sécurité



Avant de brancher la machine, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, il contient des conseils d'utilisation et des consignes de sécurité importantes.

- Lire attentivement ce mode d'emploi
- Ne jamais plonger la machine dans l'eau ou autres substances liquides (risque de décharge électrique)
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec la machine
- Les parties mobiles telles que l'aiguille, le levier releveur de fil, etc. sont dangereuses: risques de blessures aux doigts! C'est pourquoi il faut toujours surveiller attentivement la zone de couture lorsqu'on se sert de la machine. Pour toute manipulation, par exemple changement du fil, la machine à coudre doit être impérativement éteinte.
- Ne brancher la machine qu'au courant alternatif 230 V
- Nous conseillons d'utiliser un interrupteur de protection (FI). En cas de doutes, veuillez consulter un spécialiste
- Débrancher impérativement l'appareil:
 - avant de changer le fil, la bobine ou le pied.
 - avant de déplacer la machine
 - avant chaque entretien ou nettoyage
 - après chaque utilisation
- Le cordon d'alimentation ne doit pas passer sur des angles ou des arêtes vives, ni être coincé (risque de décharge électrique)
- Pour éviter tout risque, adressez-vous toujours à MIGROS-Service pour faire remplacer le cordon lorsque celui-ci est détérioré
- Ne pas utiliser la machine à coudre si:
 - celle-ci a des problèmes
 - le cordon est endommagé
 - la machine est tombée ou si elle présente d'autres dommages. Dans ce cas, veuillez vous adresser à MIGROS-Service pour la faire contrôler et la faire réparer

- Pour choisir l'emplacement de votre machine à coudre respectez les consignes suivantes:
 - placer la machine à coudre sur une surface sèche, stable et plane
 - ne pas la placer sur une surface chaude ou près d'une flamme. Maintenir une distance minimum de 50 cm
 - n'utiliser l'appareil qu'en lieu sec
 - ne pas laisser pendre le cordon: risque de trébucher!
- Ne jamais déplacer l'appareil pendant l'utilisation (risques de blessures)
- Dans des conditions de travail normales, le volume sonore est de 75dB (A)
- L'appareil n'est destiné qu'à un usage domestique
- Ne pas mettre d'objet dans la machine ni dans les les ouvertures.
- L'emploi d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager la machine ou ses éléments.
- Les personnes ne connaissant pas parfaitement ce mode d'emploi, les enfants et les personnes sous l'effet de l'alcool ou de médicaments ne peuvent pas utiliser cette machine ou seulement sous surveillance





A propos de ce mode d'emploi

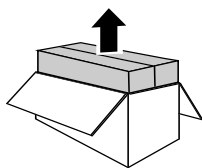
3

Ce mode d'emploi ne peut mentionner tous les usages possibles de cette machine à coudre. Pour tout complément d'information ou problèmes insuffisamment ou non traités dans ce mode d'emploi, **veuillez vous adresser au service de consultation téléphonique au 052 742 08 09** ou par fax au 052/742 08 06 (du lundi au vendredi de 8h à 12h – de 13h30 à 17h) .

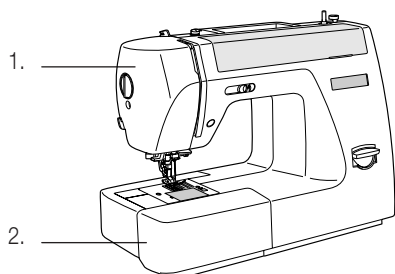
Conservez soigneusement ce mode d'emploi et remettez-le à tout utilisateur éventuel.

Français

Déballage



– Sortir la machine à coudre de son emballage



– **Après l'avoir déballée, contrôlez la présence des éléments suivants:**

1. Machine à coudre
2. Accessoires (dans le plateau amovible)
3. Pédale
4. Housse anti-poussière

2.

– Contrôler que la tension du réseau (230 V) corresponde à celle qui est mentionnée sur la plaquette signalétique de l'appareil.

– **Détruire tous les sacs plastique, qui peuvent se révéler un jeu dangereux pour les enfants!**

3.



4.



Conseil:

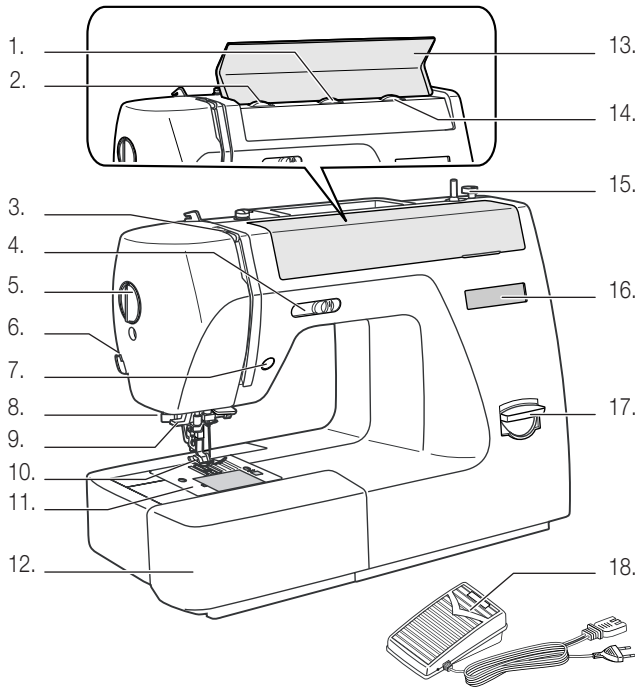
conservez l'emballage pour ranger la machine à coudre lorsque vous ne l'utilisez pas pendant longtemps ou pour des transports éventuels (par ex. déménagement, réparation, etc.).





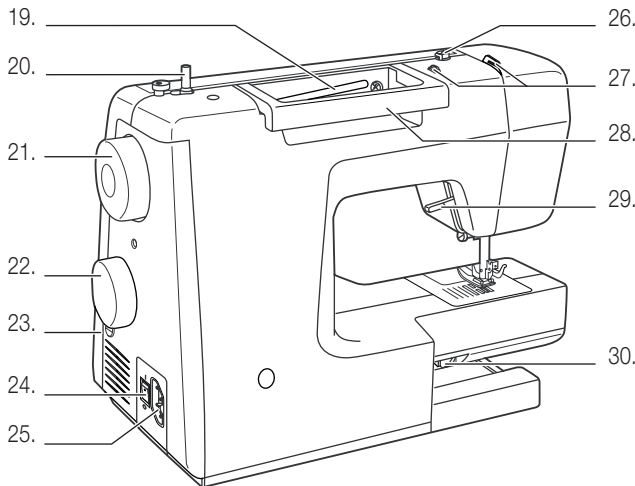
4 Aperçu de la machine et des éléments de commande

Français



Avant:

1. tension du fil supérieur
2. réglage largeur du point
3. releveur de fil
4. régulateur de vitesse
5. réglage pression pied-de-biche
6. coupe-fil
7. position aiguille haute/basse
8. levier boutonnière
9. enfilage automatique du fil
10. pied-de-biche
11. plaque aiguille
12. plateau amovible avec boîte accessoires
13. couvercle transparent
14. réglage longueur du point
15. arrêteur canette
16. écran LCD
17. interrupteur couture arrière
18. pédale



Arrière

19. support bobine
20. support canette
21. volant
22. sélecteur de point
23. réglage boutonnière précis
24. interrupteur
25. prise
26. guide-fil canette
27. guide-fil supérieur
28. poignée de transport (rabattable)
29. levier pied-de-biche à 2 crans
30. abaissement du transporteur (visible lorsque plateau amovible 12 retiré)





Aperçu des accessoires

5

31.



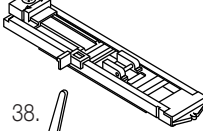
32.



33.



34.



35.



36.



37.



38.



39.



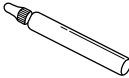
40.



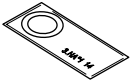
41.



42.



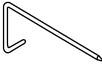
43.



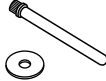
44.



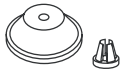
45.



46.



47.



48.



49.



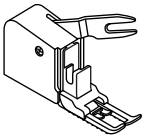
50.



51.



52.



53.



Accessoires (inclus à l'achat)

- 31. pied universel
- 32. pied fermeture éclair
- 33. pied boutons
- 34. pied boutonnière
- 35. pied broderie
- 36. pied overlock
- 37. pied ourlet invisible
- 38. pied reprise
- 39. tournevis à L
- 40. pinceau
- 41. découd-vite
- 42. burette d'huile
- 43. aiguilles (3)
- 44. canettes (3)
- 45. guide piqûre
- 46. support bobine (amovible) avec feutre
- 47. anneau de fixation

Français

Accessoires (non fournis avec la machine)

- On peut commander ces accessoires auprès du service après-vente MIGROS
- 48. pied ourlet
 - 49. pied pour cordonnet
 - 50. pied quilting
 - 51. pied à fronces
 - 52. pied double transport
 - 53. aiguille double





6 Bref mode d'emploi

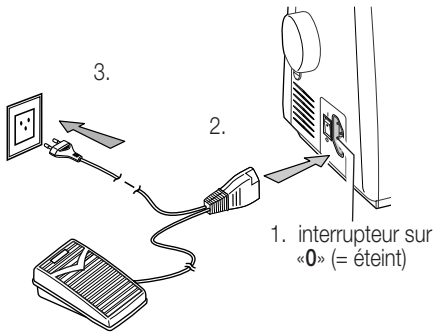
Ce bref mode d'emploi ne contient que les étapes essentielles du fonctionnement de cette machine. Pour des raisons de sécurité nous vous recommandons de lire le mode d'emploi détaillé (voir page 8) où toutes les fonctions importantes sont décrites en détail. Veuillez prêter attention aux consignes de sécurité des pages 2 et 8.

1. Mise en place

- Placer la machine à coudre sur une surface stable
- Eteindre l'interrupteur 24 éteint (position «0») et débrancher la machine

2. Branchement

- Insérer la fiche du cordon électrique relié à la pédale dans la prise 25
- Brancher la machine à coudre à une prise de courant électrique (230V)



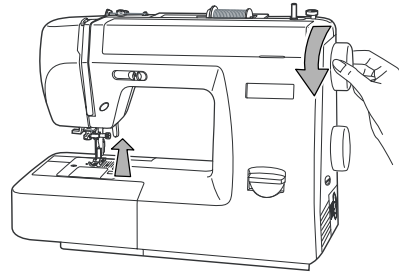
3. Mise en marche et utilisation

Préparation de la machine à coudre

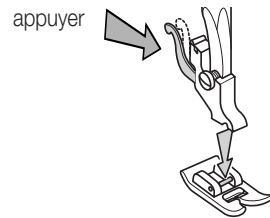
- S'assurer que la machine est éteinte (interrupteur 24 sur position «0»)

Changement du pied-de-biche

- Les accessoires fournis avec la machine à coudre se trouvent dans le plateau amovible 12
- Avant de changer le pied-de-biche, éteindre la machine à coudre (interrupteur 24 sur la position «0»)
- Tourner le volant 21 vers l'avant pour relever l'aiguille au maximum



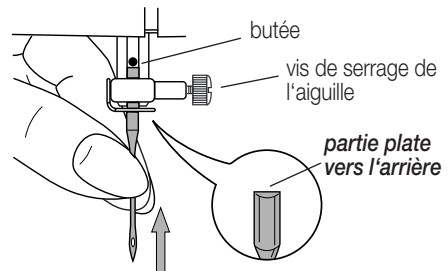
- Soulever le levier 29 du pied-de-biche
- Pousser le levier vers l'avant et enlever le pied



- Mettre le pied désiré, directement sous l'encoche de la tige du pied avec l'axe dirigé vers le haut
- Abaisser le levier du pied 29 jusqu'à ce que l'on entende le déclic du pied qui s'enclenche

Changer l'aiguille

- Choisir le type et la grosseur d'aiguille adaptée au travail (voir tableau page 58)
- Tourner le volant 21, pour relever l'aiguille au maximum
- Dévisser la vis de fixation de l'aiguille
- Enlever l'aiguille
- Enfiler la nouvelle aiguille, **partie plate vers l'arrière** et l'enfiler jusqu'à la butée
- Resserrer la vis de fixation de l'aiguille





Bref mode d'emploi

Enfiler le fil inférieur et insérer la canette

– voir pages 13 et 14

Enfiler le fil supérieur

– voir page 15

Extraire le fil inférieur

- Soulever le pied à l'aide du levier 29
- Tourner le volant 21 vers l'avant jusqu'à ce que l'aiguille s'abaisse puis se relève
- Tirer sur le fil supérieur jusqu'à ce que le fil inférieur ressorte
- Tirer sur les deux fils vers l'arrière (env. 15 cm.)

4. Coudre

Pendant la couture il faut être très attentif. La machine transporte le tissu automatiquement, il ne faut donc **ni tirer, ni pousser le tissu (cela risque de casser l'aiguille)**.

Choix du point

- Choisir le point désiré parmi les points représentés sur la machine
- Sélectionner le numéro du point désiré avec le sélecteur de points 22

Longueur du point

Vous déterminez la longueur du point en tournant le bouton de réglage de longueur de point 14.

Couture

- Eteindre la machine, interrupteur 24 (position «0»)
- Placer le pied et l'aiguille qui conviennent (voir page 9 et 12)

- Placer l'interrupteur sur position «1» pour allumer la machine
- Placer le tissu sous le pied 10
- Abaisser le pied à l'aide du levier 29
- Au début de la couture maintenir les deux fils vers l'arrière. Après quelques points les relâcher
- Déplacer le régulateur de vitesse 4 vers la droite
- Régler la vitesse pendant la couture à l'aide de la pédale 18 (pression plus forte = plus vite)
- A la fin du travail arrêter la machine
- Relever le levier du pied
- Enlever le tissu et couper le fil avec le coupe-fil 6
- Suivre les instructions détaillées page 19

5. Réglage de la tension du fil

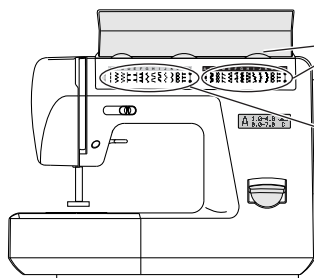
La tension du fil doit être réglée correctement. Suivre les instructions page 24.

6. Une fois la couture terminée

- Eteindre la machine à coudre, interrupteur 24 position «0»
- Débrancher la machine à coudre de la prise de courant
- Débrancher le cordon d'alimentation de la machine

7. Rangement

Débrancher la machine à coudre lorsqu'elle ne sert pas. La recouvrir de sa housse anti-poussière.



régulateur longueur en position «S»

– pour coudre les points de la série de droite

régulateur longueur **NON** en position «S»

– pour coudre les points de la série de gauche

bouton sélecteur de point





8 Fonctionnement



Avant la 1ère utilisation

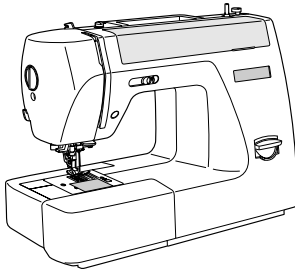
Faites très attention car une manipulation inadéquate du courant électrique peut être fatale. Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité de la page 2 et respecter les mesures de sécurité suivantes:

- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec la machine à coudre
- Lorsque l'aiguille est en mouvement: danger. Ne pas toucher!
- Toute manipulation autour de l'aiguille, du pied et de la plaque aiguille, ne doit être effectuée qu'une fois la machine éteinte (interrupteur sur position «0»)
- Extraire et réinsérer la canette uniquement lorsque la machine est éteinte (interrupteur sur position «0»)
- N'utiliser la machine à coudre qu'en lieu sec

Français

Utilisation

La machine à coudre M 12 Stitch permet d'exécuter très facilement des travaux de couture créatifs.



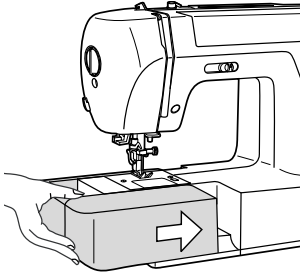
Recommandation:

la machine à coudre n'est destinée qu'à un usage privé.

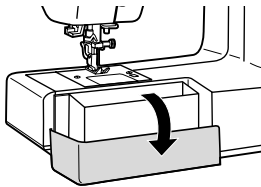




Le plateau amovible

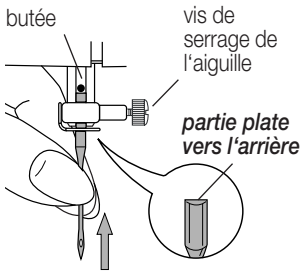


- Pousser le plateau amovible horizontalement dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Ce plateau amovible peut servir à ranger les accessoires



- Pour l'ouvrir, faire basculer le couvercle dans le sens de la flèche

Mise en place de l'aiguille



Avant de mettre ou d'enlever l'aiguille, éteindre la machine à coudre (interrupteur sur position «0»).

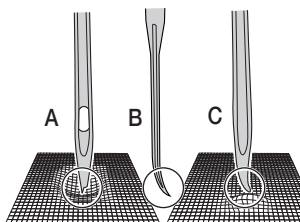
Enfiler l'aiguille comme représenté sur le dessin.

- Dévisser la vis de serrage de l'aiguille
- Tourner la partie **plate** de l'aiguille **vers l'arrière** et l'enfiler jusqu'à la butée
- Bien resserrer la vis

Recommandation:

- si l'aiguille n'est pas enfilée correctement elle peut se casser ou rompre le fil

Aiguilles défectueuses



L'aiguille doit être parfaite, sinon cela posera des problèmes au niveau de la couture et l'aiguille pourra se casser. Défauts typiques:

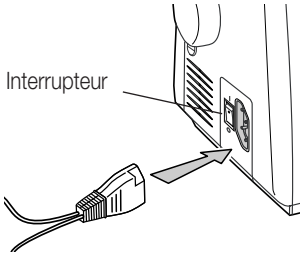
- **A:** aiguille émoussée
- **B:** aiguille tordue
- **C:** pointe de l'aiguille abîmée





10 Fonctionnement

Brancher la machine à coudre au courant électrique



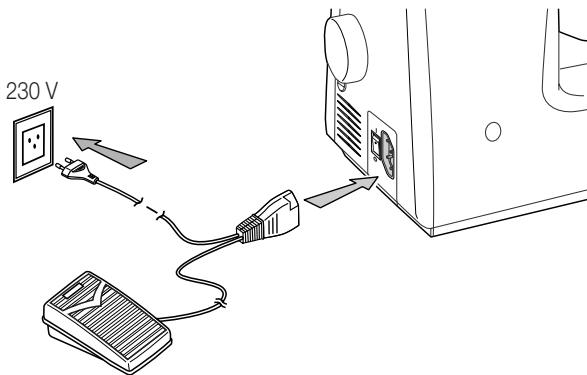
– Placer l'interrupteur sur position «0» (= éteint)

– Brancher la fiche, reliée à la pédale et à la fiche électrique, à la prise située sur le côté de la machine à coudre

– Poser la pédale au sol

– Brancher la machine à coudre à la prise de courant électrique (230 V)

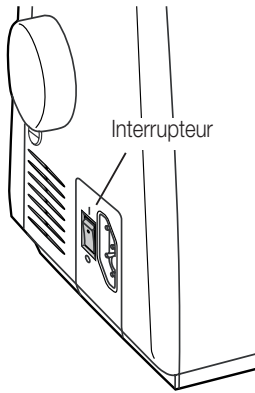
Français



Recommandations:

- toujours débrancher la machine pour remplacer l'aiguille, le pied, la canette ou l'ampoule
- toujours débrancher la machine quand on ne s'en sert pas (retirer la fiche de la prise)





Interrupteur de courant et d'allumage

Cet interrupteur permet d'allumer et d'éteindre la machine à coudre et la lampe qui y est intégrée:

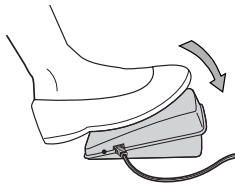
- « 0 »: machine et lampe **éteinte**
- « 1 »: machine et lampe **allumée**



Recommandation:

- avant toute manipulation (par ex. changer l'aiguille), il est impératif d'éteindre la machine (interrupteur sur position «0»)

Pédale

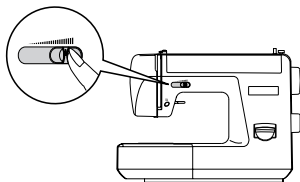


La pédale permet de régler la vitesse de la couture. Le réglage est continu et progressif. Plus la pression sur la pédale est forte, plus la machine va vite.

Recommandation:

- on ne doit utiliser que la pédale d'origine (type 4C-326G)

Réglage progressif de la vitesse



Avec le régulateur de vitesse on peut régler la vitesse progressivement:

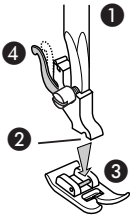
- si on pousse le régulateur vers la gauche, lorsqu'on appuie sur la pédale, la machine coud très lentement (le moins vite)
- si on le pousse vers la droite la machine à coudre va plus vite (le plus vite)





12 Fonctionnement

Français

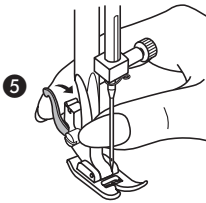


Insérer le pied-de-biche

Les pieds se fixent par un encastrement à déclic et se changent très facilement.

- Abaisser la tige **1** du support-pied à l'aide du levier (voir p. 23) jusqu'à ce que l'encoche **2** de ce dernier appuie sur la barrette du pied **3**.

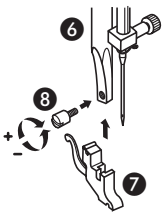
Tirer le levier **4** légèrement vers l'avant et abaisser complètement la



Retirer le pied-de-biche

- Relever le pied-de-biche

- Tirer le levier **5** légèrement vers l'avant pour dégager et enlever le pied-de-biche



Monter le support-pied

Pour certains pieds spéciaux, le support-pied doit être enlevé puis inséré à nouveau.

- Lever la tige **6** du support-pied à l'aide du levier (voir page 23)
- Monter le support-pied **7** et le fixer en serrant la vis **8**



Recommandation:

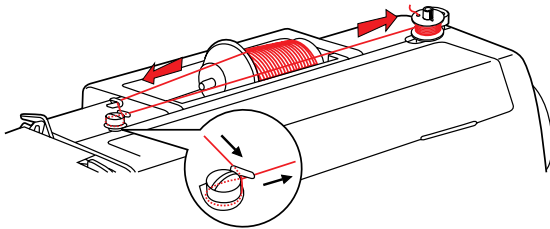
- avant d'effectuer les opérations, toujours placer l'interrupteur sur la position «0» (éteint)!





Remplissage de la canette

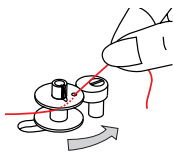
- Enfoncer la bobine pleine sur le support bobine puis la fixer avec l'anneau de fixation
- Insérer le fil en le croisant suivant l'illustration



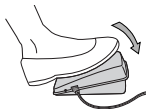
Français

1. insérer le fil
2. insérer la canette
3. pousser vers la droite

- Faire ressortir le fil par le trou de la canette (de l'intérieur vers l'extérieur) 1
- Placer la canette vide sur le support canette 2. Puis repousser la canette vers la droite vers l'arrêt de canette 3



- Maintenir l'extrémité du fil



- Démarrer la machine en actionnant la pédale. Après quelques tours lâcher le fil et continuer de remplir la canette
- Le remplissage de la canette s'arrête automatiquement lorsque la canette est pleine.
- Arrêter la machine, repousser la canette vers la gauche.
- Retirer la canette de son support et couper le fil



Recommandation:

- quand le support canette se trouve en position de remplissage (= à droite), la fonction couture de la machine s'arrête automatiquement et le volant se bloque. Pour recommencer à coudre, repousser le support canette (= à gauche).





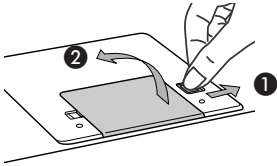
14 Fonctionnement

Mise en place de la canette

Recommandation:

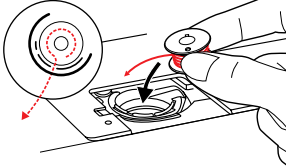
– avant de mettre ou d'enlever la canette éteindre la machine à coudre (interrupteur position «0»)

– Actionner le levier de déblocage 1 et enlever le couvercle du boîtier de la canette 2



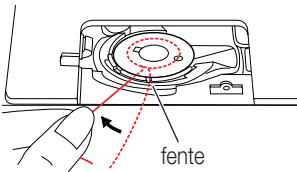
Français

sens contraire des aiguilles

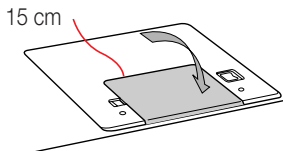
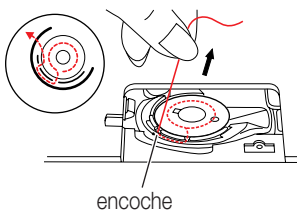


– Insérer la canette pleine, en vérifiant qu'elle tourne dans le **sens contraire des aiguilles d'une montre** (voir dessin sous la capsule)

– Tirer le fil à travers la fente



– Tirer le fil vers la gauche, le long de la languette jusqu'à ce qu'il s'insère dans l'encoche. Le tirer vers l'arrière sur 15 cm environ



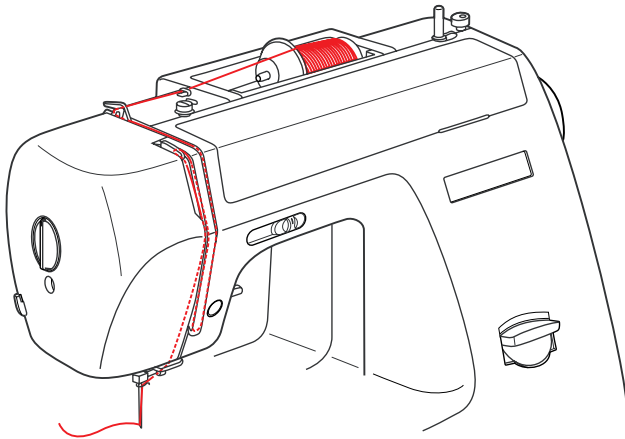
– Puis remettre le couvercle (de par la gauche et l'abaisser jusqu'à ce qu'il s'enclenche)



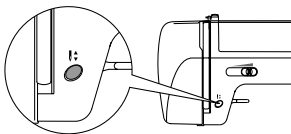


Enfilage du fil supérieur

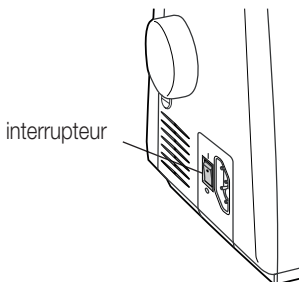
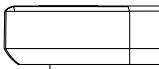
L'enfilage du fil supérieur est très simple, mais cela doit être absolument fait correctement, sinon cela pourrait poser des problèmes lors de la couture.



Français



- Avant d'effectuer l'enfilage du fil supérieur relever l'aiguille avec la touche positionnement de l'aiguille 7. Le releveur de fil métallique se met en position haute.



- Eteindre la machine à coudre (interrupteur sur position «0»).

suite...



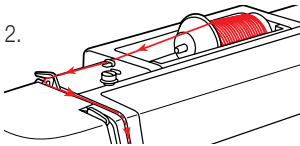
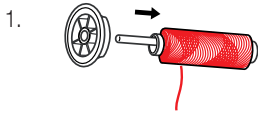


16 Fonctionnement

Enfilage du fil supérieur (suite)

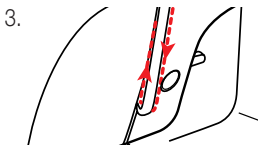
Enfiler le fil supérieur comme suit:

– placer une bobine sur le support bobine,

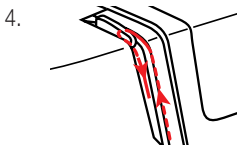


– faire passer le fil dans l'oeillet guide-fil et le faire passer à travers la fourche-levier...

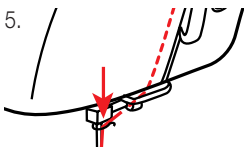
Français



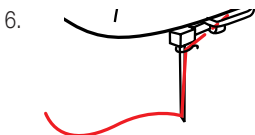
– ...le faire descendre et le faire passer à gauche sous le guide-fil



– le faire remonter et le faire passer à droite sur le guide-fil métallique
– puis le faire redescendre



– Faire passer le fil dans le guide-fil



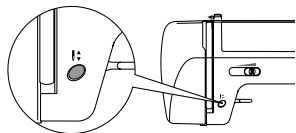
– et l'enfiler dans le chas de l'aiguille de l'avant vers l'arrière

– Couper le fil avec le coupe-fil

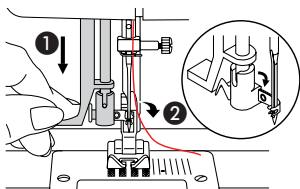




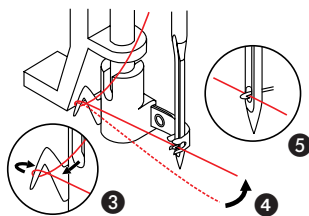
Enfilage automatique du fil



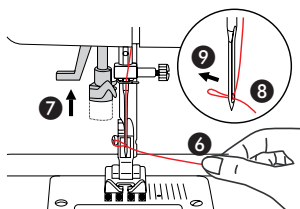
- Avant d'enfiler le fil supérieur, placer l'aiguille en position haute à l'aide la touche 7



- ① Abaisser le levier d'enfilage. ② L'enfileur bascule vers l'avant



- ③ Faire passer le fil autour du crochet
- ④ Faire revenir le fil vers l'avant de l'aiguille
- ⑤ Puis le faire passer de par-en dessous dans le crochet-griffe de façon à ce qu'il s'y accroche.



- ⑥ Laisser le fil souple et ⑦ relâcher lentement le levier de l'enfileur
- ⑧. Ainsi, l'enfileur bascule vers l'arrière et fait passer le fil à travers le chas de l'aiguille
- ⑨ Tirer sur le fil qui passe à travers le chas de l'aiguille et le couper avec le coupe-fil



Recommandations:

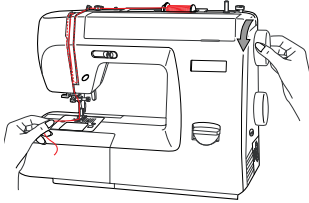
- l'enfileur **ne fonctionne pas**:
 - avec **les aiguilles tordues ou défectueuses** (voir page 13)
 - si **l'aiguille n'est pas en position haute**, parce que le crochet-griffe ne correspond pas avec le chas (placer l'aiguille en position haute en appuyant sur la touche de positionnement)
 - avec l'aiguille double (non fournie avec la machine)





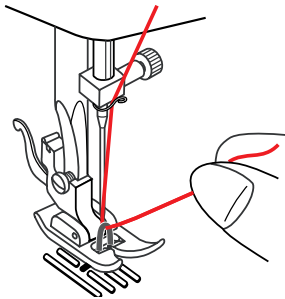
18 Fonctionnement

Pour faire ressortir le fil inférieur

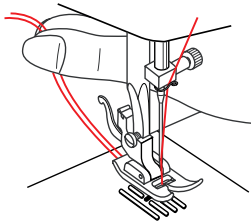


- Relever le pied à l'aide du levier
- Tenir l'extrémité du fil supérieur
- Tourner le volant jusqu'à ce que l'aiguille s'abaisse, puis retourne en position haute

Français



- Tirer sur le fil supérieur jusqu'à ce que le fil inférieur ressorte par le trou de la plaque aiguille



- Placer les deux fils vers l'arrière en passant sous le pied-de-biche. Ils doivent dépasser de 10 cm environ

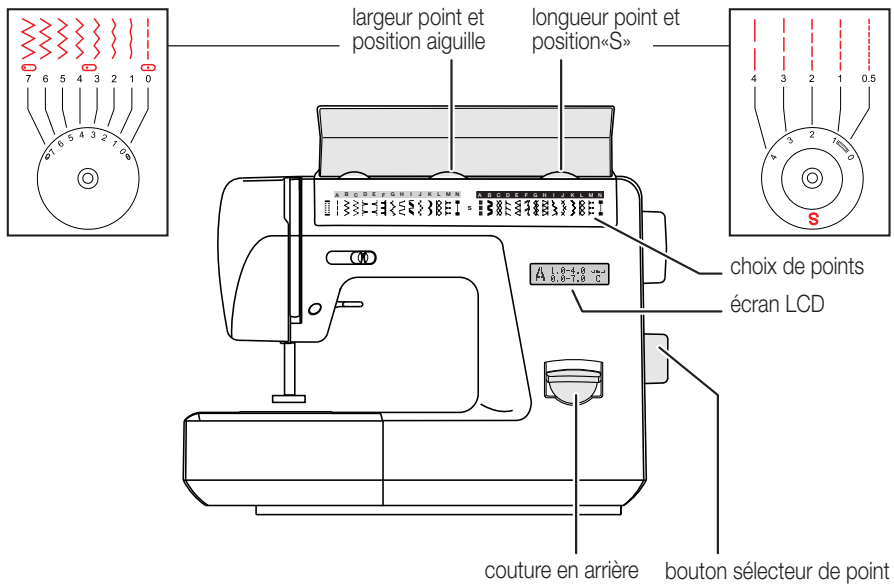


Sélection du point, de sa longueur et de sa largeur

On sélectionne le point à l'aide du bouton sélecteur de point qui s'affiche sur l'écran LCD. Le pied adapté, la longueur et largeur du point s'affichent également sur l'écran LCD.

Les éléments de commande pour sélectionner le point:

- Bouton sélecteur de point
- Ecran LCD (voir page suivante)
- Sélection de la largeur du point et position de l'aiguille
- Sélection de la longueur du point et position «S» (voir page suivante). Dans la position «S», on peut sélectionner les points de la série de points représentés à droite à l'aide du bouton sélecteur de points
- Interrupteur pour couture en arrière (voir aussi p. 22)



Recommandations:

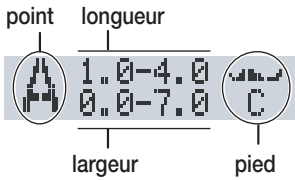


- pour éviter que l'aiguille ne se casse, il faut toujours tourner le sélecteur de points uniquement quand l'aiguille se trouve le plus haut possible
- les pieds principaux sont fournis avec la machine. Certaines applications nécessitent des pieds spéciaux, qui peuvent être commandés auprès de notre service après-vente MIGROS, voir aussi page 5 et 45

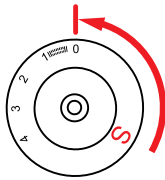


Ecran LCD

Les informations suivantes s'affichent sur l'écran LCD:



- **Point sélectionné** (ex. «A»)
- Le secteur possible de réglage de **longueur de point** (ligne sup.)
- Le secteur possible de réglage de **largeur de point** (ligne inf.)
- **Pied adapté** (ex. «C»). Tous les pieds portent une lettre pour les identifier

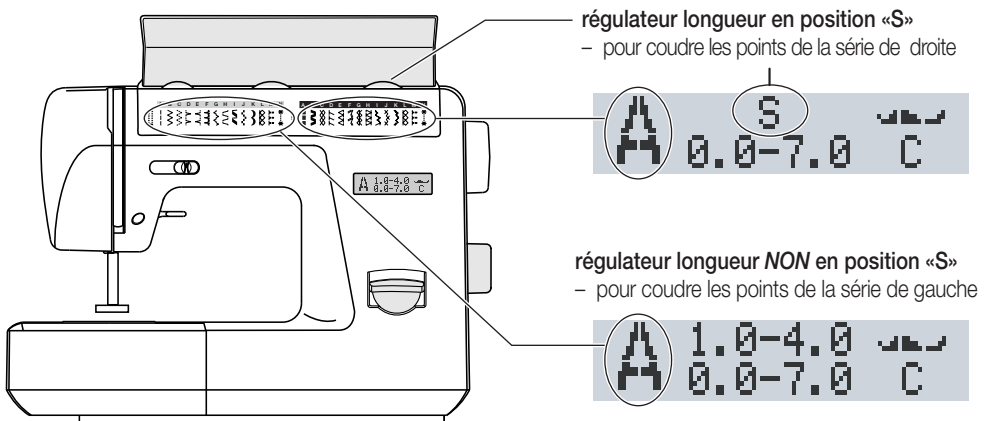


régulateur longueur du point

Position «S» pour choix de point

On peut modifier la sélection du point à l'aide du régulateur de longueur du point (sélectionner la série de points de droite ou de gauche) :

- tourner le régulateur de longueur du point dans le sens contraire des aiguilles d'une montre sur la position «S» **Important: avec force, il y a une certaine résistance!** (pour atteindre la position «S», il faut effectuer 1/3 de tour à droite avant la position «0»)
- Sur la ligne supérieure de l'écran LCD un «S» apparaît et la machine peut effectuer les points de droite (représentés à l'avant de la machine)
- Sélectionner le point désiré avec le bouton (ex. «A»)
- Tourner le régulateur de longueur du point dans le sens des aiguilles d'une montre pour quitter la position «S» (par ex. sur le 2) **Important: tourner avec force!**

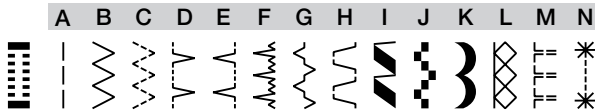




Aperçu des points

Les points sont représentés à l'avant de la machine.

- Points représentés à gauche



- Points représentés à droite (mettre le régulateur de longueur de point en position «S»)



Utilisations types (par ordre alphabétique):

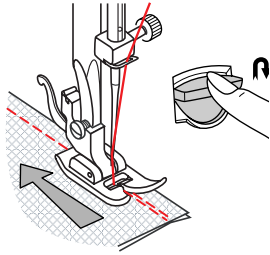
- Applications page 40
- Boutonnière page 28
- Coudre de la dentelle page 36
- Coudre en marche arrière page 22
- Coudre les boutons page 27
- Coudre les jeans page 23
- Coudre une fermeture éclair page 33
- Cuir, cuir synthétique (transport supérieur) page 49
- Double transport page 49
- Guide-piqûre page 47
- Monogrammes et broderies page 43
- Ourlet page 46
- Piquer un cordonnet page 33/45
- Point bouclé page 32/48
- Point droit avec aiguille à droite ou au centre page 25
- Point droit triple pour coutures résistantes page 38
- Point pour ourlet invisible page 30
- Point nid d'abeille page 37
- Point overlock page 42
- Point patchwork page 41
- Point quilting page 47
- Point universel page 32
- Points utilitaires page 32
- Point zigzag page 25
- Point zigzag multiple page 26
- Point zigzag triple page 39
- Position de l'aiguille à gauche ou au centre page 25
- Reprendre avec le pied à reprendre page 35
- Reprendre avec le pied universel page 34





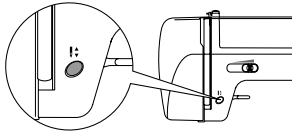
22 Couture

Français



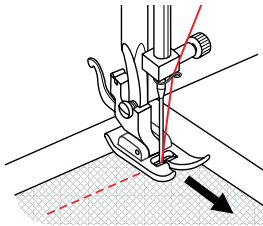
Marche arrière

- A la fin d'une couture appuyer sur le bouton de recul
- Faire quelques points en marche arrière
- En relâchant le bouton la machine à coudre repart en marche avant



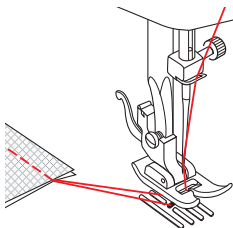
Pour coudre les angles

- Arrêter la machine une fois arrivé au bout de la couture (= ne plus appuyer sur la pédale)
- Appuyer sur la touche de positionnement de l'aiguille de façon à ce que celle-ci s'enfonce dans le tissu
- Soulever le pied et tourner le tissu
- Abaisser à nouveau le pied et poursuivre la couture



Enlever le tissu

- Une fois la couture terminée l'aiguille s'arrête automatiquement en position haute
- Relever le pied et retirer le tissu en tirant vers l'arrière

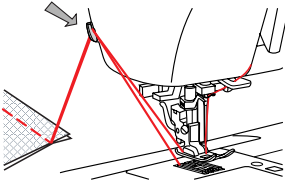




Couture (première étape)

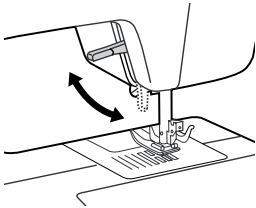
Couper les fils

– Tenir les fils avec les deux mains et les couper avec le coupe-fil



Levier à deux crans

Pour faciliter le passage de tissus très épais sous le pied-de-biche, on peut augmenter l'espace entre le pied-de-biche et la plaque, en relevant le pied d'un cran.

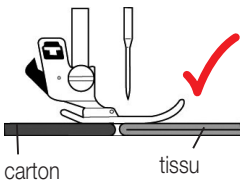
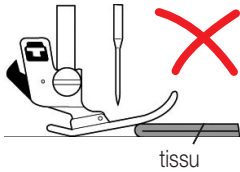


Français

Coudre les jeans

Avec cette machine à coudre, il est également possible de coudre ou de raccourcir les jeans. Respecter les règles suivantes:

– **pendant la couture, le pied ne doit jamais être en position oblique** car l'aiguille cognerait sur le pied et se casserait



– mettre du carton ou du tissu sous le pied afin qu'il soit horizontal (abaisser l'aiguille dans l'étoffe, afin que le tissu ne glisse pas)

– **surtout ne pas tirer sur le tissu**, mais bien l'accompagner, sinon l'aiguille pourrait se plier ou cogner sur le pied ou sur la plaque aiguille et se casser

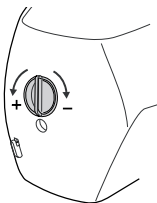
Réglage de la pression du pied-de-biche

Avec le bouton situé sur le côté gauche de la machine on peut régler la pression du pied-de-biche.

– pression normale: régler en position médiane (pour travaux de couture normaux)

– pour augmenter la pression, tourner vers le «+» (par ex. pour tissus épais)

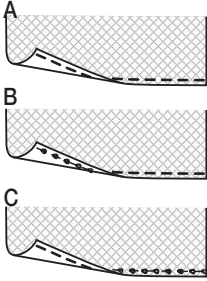
– pour diminuer la pression, tourner vers le «-» (par ex. pour tissus fins)





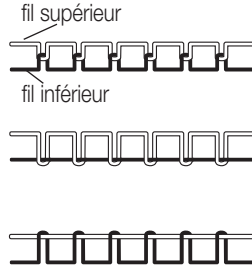
24 Couture (première étape)

Français



Tension du fil

Pour obtenir une couture impeccable, la tension du fil doit toujours être réglée correctement.



Les réglages:

A Tension correcte du fil: le fil supérieur (blanc) et le fil inférieur (noir) doivent s'entrecroiser à peu près au milieu du tissu.

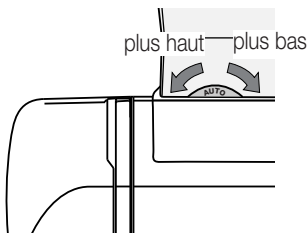
B Le fil supérieur est trop détendu: le fil supérieur (blanc) apparaît sur l'arrière du tissu. Régler la tension du fil en tournant la mollette vers un numéro majeur et reconstrôler.

C Le fil supérieur est trop tendu: le fil inférieur (noir) apparaît sur le dessus du tissu. Régler la tension du fil en tournant la mollette vers un numéro mineur et reconstrôler.

Réglage de la tension du fil supérieur

Le réglage de base de la tension du fil supérieur correspond à la position «**AUTO**».

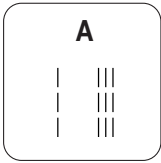
- Pour augmenter la tension du fil supérieur tourner la mollette vers un numéro majeur
- Pour diminuer la tension du fil supérieur tourner la mollette vers un numéro mineur



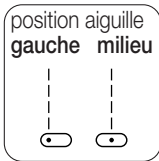


Point droit et position de l'aiguille

Avec le sélecteur de point choisir le point droit A .



Français



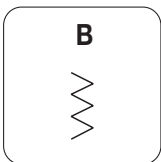
La position de l'aiguille peut être choisie avec le sélecteur de point:

- position «0» pour placer l'aiguille **au milieu**
- position «7» pour placer l'aiguille **à gauche**

Point zigzag

Avec le sélecteur de point choisir le point zigzag.

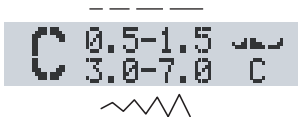
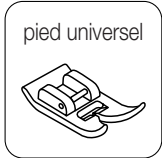
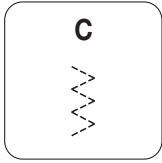
- La largeur du point peut être modifiée à l'aide du sélecteur de point
- En réglant la longueur du point on règle la densité du zigzag
- Le réglage standard est de «2.5» ou moins.





26 Couture

Français



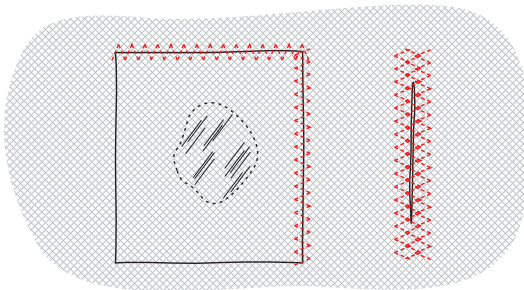
Point zigzag multiple

Pour coudre les élastiques, repriser, assembler ou renforcer des bords. Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

- Poser une pièce de renfort
- On peut diminuer la longueur du point pour obtenir des points plus serrés
- La densité du point se règle en réglant la longueur du point. Commencer par coudre la partie centrale ❶, puis piquer sur les deux côtés de cette couture en la chevauchant légèrement ❷
- Selon le genre de tissu et le renfort nécessaire, exécuter 3 à 5 passages

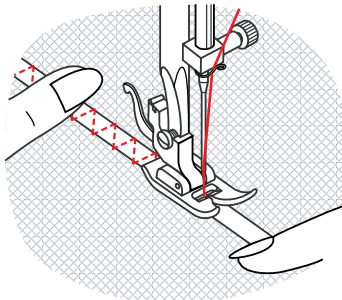
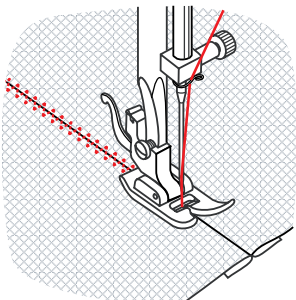
Recommandation :

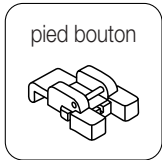
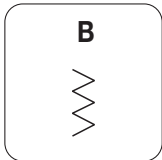
- pour raccommoder des déchirures, l'on recommande de placer un tissu de renfort sur l'envers.



❶

❷

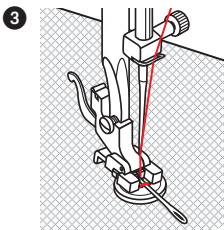
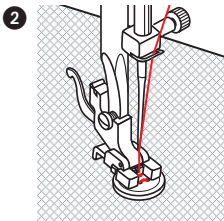
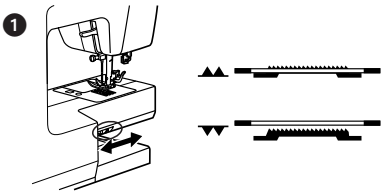




Coudre les boutons

Régler la machine comme indiqué et changer le pied.

- Retirer le plateau amovible et abaisser le transporteur avec l'interrupteur-curseur ❶ (interrupteur sur ▼▼)
- Placer le tissu sous le pied et mettre le bouton sur le point désiré
- Choisir le point zigzag modèle
- Sélectionner la largeur du point avec le sélecteur qui doit correspondre exactement à l'écart entre les deux trous du bouton
- Déplacer l'aiguille en tournant le volant à la main pour s'assurer que l'aiguille entre bien dans le trou de droite et dans celui de gauche
- Placer le sélecteur de point sur le point droit et arrêter le fil en exécutant quelques points
- Replacer le sélecteur de point sur le zigzag et coudre le bouton en effectuant 4 à 5 points
- Pour arrêter le fil, refaire quelques points droits ❷
- Une fois la couture terminée, remettre l'interrupteur-curseur du transporteur sur ▲▲ et retourner le volant jusqu'à ce qu'il s'encliquette



Boutons avec «pied»

- Placer une aiguille à repiquer sous le bouton entre les deux trous et coudre

Boutons à quatre trous

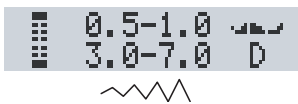
- Pour coudre un bouton à quatre trous, piquez tout d'abord les deux premiers trous ❷ puis déplacez votre ouvrage pour piquer les deux autres trous ❸





28 Couture

Français



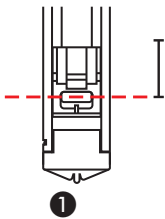
Réaliser les boutonnières/ boutonnières en un seul passage

Régler la machine comme indiqué et changer le pied.

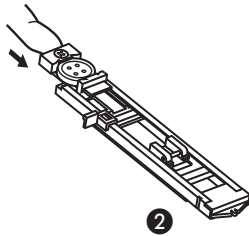
- Marquer l'emplacement de la boutonnière sur le tissu ❶
- Placer le pied sur la marque et abaisser le pied
- Insérer le bouton dans le pied et le bloquer avec le curseur ❷
- Abaisser le levier de boutonnière et tirer vers l'arrière ❸
- Tenir légèrement le fil supérieur et démarrer la machine
- Coudre la boutonnière comme sur l'image ❹
- Arrêter la machine lorsque la boutonnière est terminée

Recommandations:

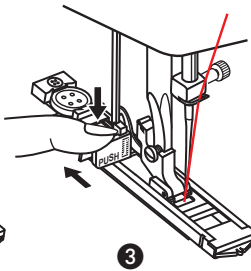
- toujours faire un échantillon avant de réaliser une boutonnière
- afin d'obtenir de meilleurs résultats, réduire légèrement la tension du fil supérieur
- pour les tissus fins ou délicats, mettre en-dessous du papier journal ou du papier de soie
- pour les tissus élastiques, utiliser un fil renforcé et coudre avec le point zigzag ❺



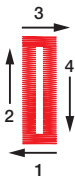
❶



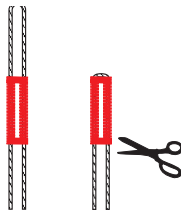
❷



❸

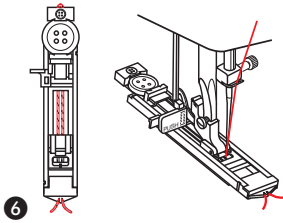


❹



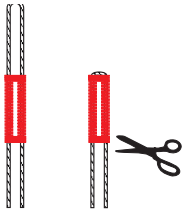
❺





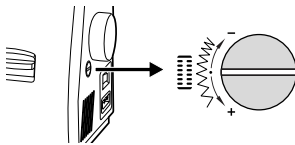
Couture d'une boutonnière sur un tissu élastique

- Pour réaliser une boutonnière sur un tissu élastique il faut utiliser un gros fil.
- Préparation comme mentionné précédemment
 - Placer le fil à l'arrière du pied et ramener les deux extrémités vers l'avant. Faire passer le fil dans les rainures et nouer les deux bouts **6**
 - Abaisser le pied et coudre la boutonnière. Régler la largeur du point en fonction de l'épaisseur du fil
 - Quand la boutonnière est terminée, tirer légèrement sur le fil, fixer et couper le surplus



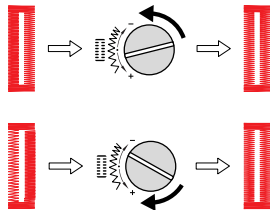
Recommandation :

toujours faire un échantillon avant de réaliser une boutonnière.



Equilibrage droite gauche de la boutonnière

La densité droite et gauche de la boutonnière peut être réglée avec le bouton d'équilibrage .
 La position de ce bouton doit normalement être au milieu (entre «+» et «-», voir croquis).



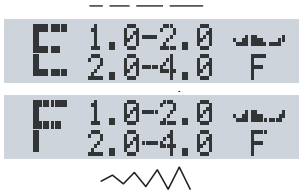
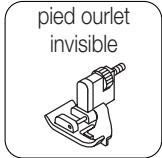
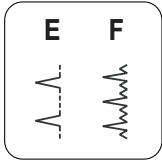
- Si le point du côté gauche de la boutonnière est trop lâche, tourner le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, vers le «+». De cette façon la densité du point est augmentée.
- Si le point du côté gauche de la boutonnière est trop serré, tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, vers le «-». De cette façon la densité du point est diminuée.





30 Couture

Français



Point invisible

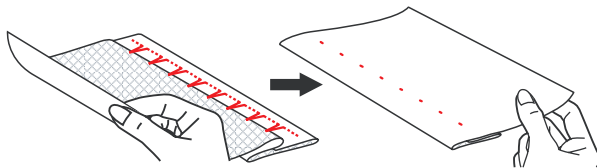
Le point invisible sert pour coudre les ourlets, rideaux, pantalons, jupes, etc.

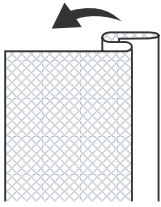
- Placer le pied pour point invisible et régler la machine comme indiqué ci-contre

Consigne:

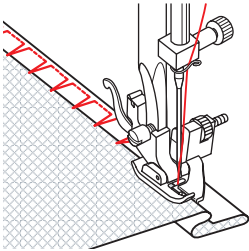
- la réalisation d'un ourlet au point invisible requiert un peu d'entraînement. Il est conseillé de toujours faire un essai de point invisible au préalable

le point pour ourlet «invisible»:
intérieur



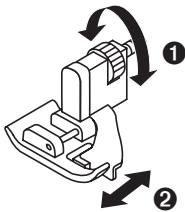


– Plier le tissu



– Placer le tissu plié sous le pied

– Tourner le volant vers l'avant avec la main jusqu'à ce que l'aiguille se déplace complètement sur la gauche. L'aiguille doit pénétrer le tissu mais juste au bord de la pliure



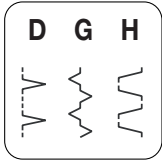
– Régler la vis du pied **1** pour que le guide-tissu **2** touche le bord de l'étoffe
– Piquer lentement et guider soigneusement le tissu, en veillant à ce qu'il suive toujours bien le guide-tissu, sans changer de position





32 Couture

Français



| | | |
|---|---------|---|
| D | 1.0-2.0 | ↔ |
| | 3.0-7.0 | C |

| | | |
|---|---------|---|
| G | 1.0-2.0 | ↔ |
| | 3.0-7.0 | C |

| | | |
|---|---------|---|
| H | 1.0-2.0 | ↔ |
| | 3.0-7.0 | C |



Points utilitaires

Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

Point bouclé

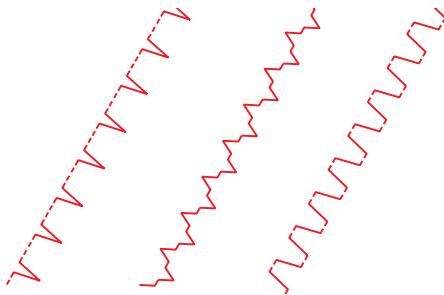
Pour ourlets, sets, nappes

Point universel

Pour coutures de raccords plates, coutures de bandes élastiques, ourlets visibles. Ce point permet de travailler sur des tissus résistants ou à mailles.

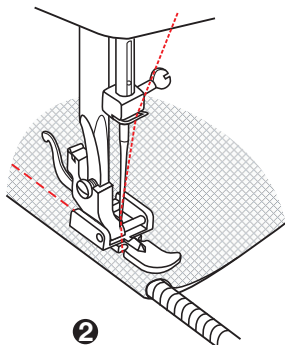
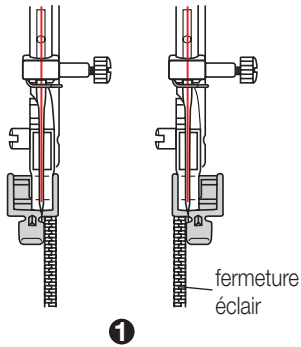
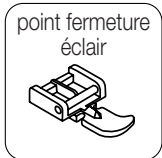
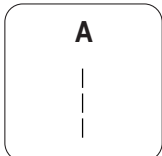
Point ourlet invisible

Pour une finition décorative d'un tissu



ourlet invisible point universel point bouclé





Pose d'une fermeture éclair

Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

Le pied à fermeture éclair peut être fixé à droite ou à gauche, cela dépend du côté de la fermeture éclair que l'on désire coudre **1**.

Pour éviter de dévier lorsque vous arrivez près du curseur procédez comme suit:

- laissez l'aiguille piquée dans le tissu
- puis lever le pied
- pousser le curseur derrière ce dernier
- abaisser le pied et continuer de piquer

Piqûre d'un cordonnet ou d'une ganse, ou passe-poil

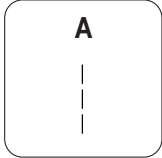
On peut utiliser le pied à fermeture éclair pour coudre un cordonnet **2**. Choisir la longueur du point de «1~ 4» (en fonction de l'épaisseur du tissu).





34 Couture

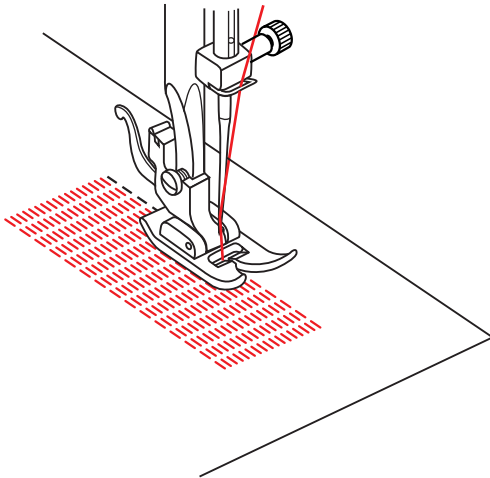
Français

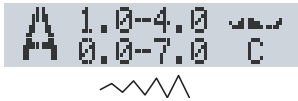
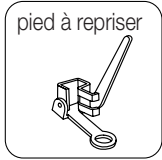
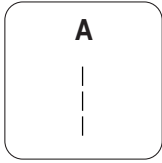


Reprendre avec le pied-de-biche universel

Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

- Sélectionner la longueur du point
- Placez le tissu avec la pièce de renfort sous le pied-de-biche
- Baisser le pied et coudre en avant ou en arrière
- Piquer jusqu'à ce que le travail soit terminé
- Coudre en reculant: voir page 22





Repriser avec le pied à repriser

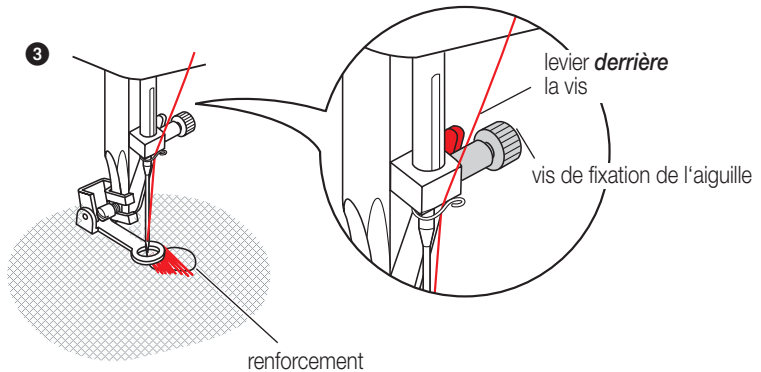
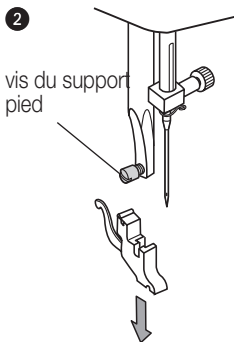
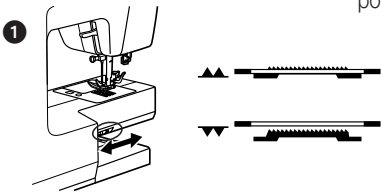
Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

- Retirer le plateau amovible et abaisser le transporteur avec l'interrupteur-curseur **1** (interrupteur sur position ▼▼▼)
- Enlever le support-pied en dévissant la vis **2**
- Insérer le pied à repriser en s'assurant que le levier se trouve **DERRIERE** la vis de fixation de l'aiguille. Avec l'index, exercer une forte pression de par l'arrière sur le pied à repriser, puis serrer la vis **3**
- Pour empêcher les mailles de filer, commencer par coudre autour du trou
- Pour la première série de piqûres, travailler de gauche à droite
- Tourner le tissu d'un quart de tour et repasser une nouvelle fois sur la reprise

Français

Recommandations:

- pour obtenir un meilleur résultat, nous vous conseillons d'utiliser un tambour à repriser (option)
- une fois la couture terminée, remettre l'interrupteur-curseur du transporteur sur ▲▲▲ et retourner le volant jusqu'à ce qu'il s'encliquette



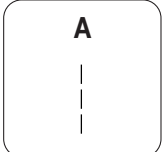


36 Couture

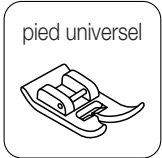
Coudre les broderies

Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

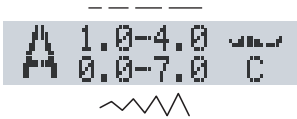
- Plier le bord du tissu (6 mm env.)
- Placer la dentelle sous le tissu replié (la partie décorative est visible)
- Coudre près du bord replié



A



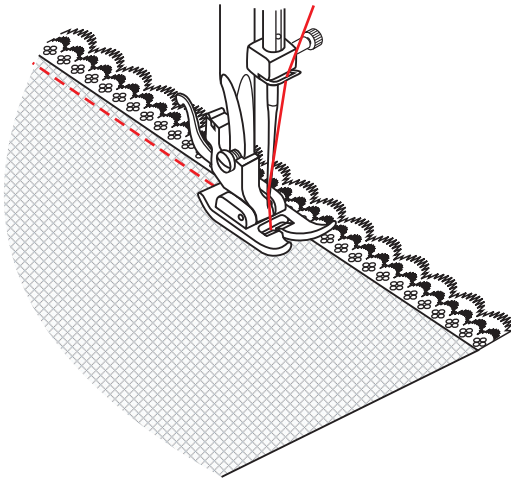
pied universel

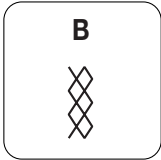


A 1.0-4.0
A 0.0-7.0 C



Français





Point nid d'abeille

Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

Tourner le régulateur de longueur de point sur la position «S» (voir aussi page 20)

Pour coutures, ourlets, T-shirts, sous-vêtements, etc.

Ce point peut être utilisé pour différents types de jersey ainsi que pour les étoffes tissées (fig. 1)

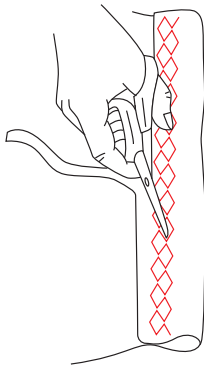


- Coudre l'ourlet à environ 1 cm du bord coupé, puis couper le surplus de tissu (fig.2).

Français



1



2





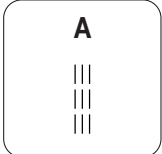
38 Couture

Triple point droit pour coutures résistantes

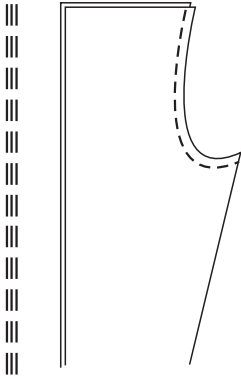
Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

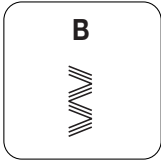
Tourner le régulateur de longueur de point sur la position «S» (voir aussi page 20)

La machine effectue deux points en avant et un point en arrière, ce qui permet d'obtenir une couture à triple renfort.



Français



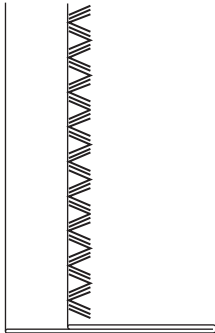


Point zigzag triple

Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

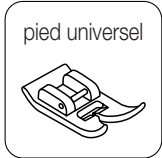
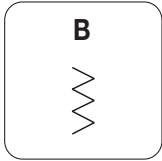
Tourner le régulateur de longueur de point sur la position «S» (voir aussi page 20).

Pour couture à toute épreuve, ourlets et piqûres décoratives.
Le triple point zigzag convient pour les tissus résistants tels que jeans, velours côtelé, etc.

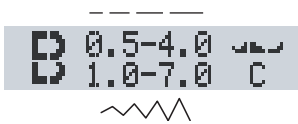




40 Couture



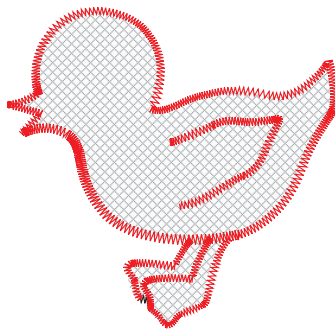
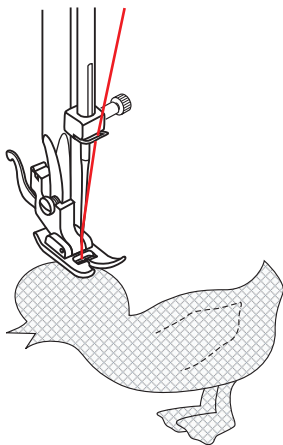
Français

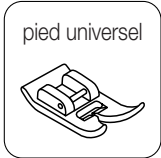
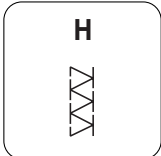


Applications

Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

- Découper le motif et le faufiler.
- Piquer sur le bord du motif
- Couper tissu et fils qui dépassent du motif
- Retirer le faufil
- Repasser le fil supérieur en dessous et le nouer avec le fil inférieur pour arrêter la couture





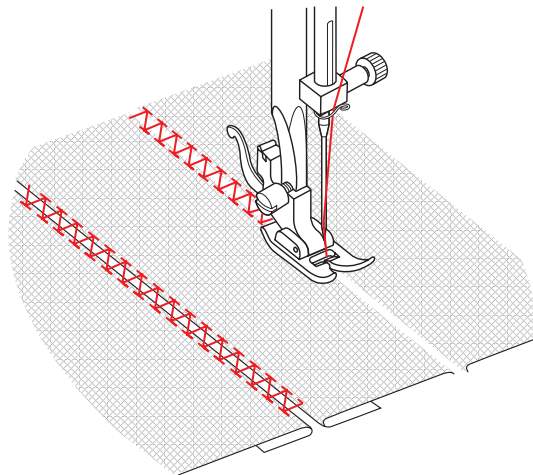
Patchwork

Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

Ces points sont destinés à unir deux pièces de tissu tout en laissant un espace libre entre les deux bords.

- Pliez les bords des deux pièces de tissu et bâtissez-les sur une fine feuille de papier en laissant un espace entre les deux
- Coudre le long des bords en tirant légèrement les deux fils au début de la couture, utilisez un fil plus épais
- Une fois la couture terminée, enlever le fauil et le papier et nouer sur l'envers

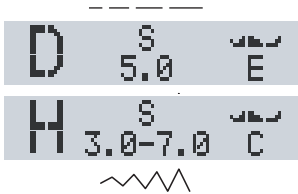
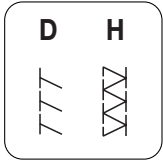
Français





42 Couture

Français



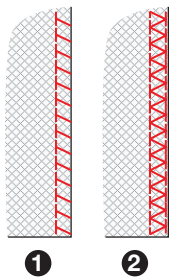
Point overlock

Tous les points overlock servent à coudre, piquer et surfiler en une seule opération les bords d'un tissu ou l'ourlet

Pour obtenir un point parfait, l'aiguille doit dépasser légèrement le bord du tissu

Recommandation :

utiliser une aiguille neuve ou une aiguille à pointe sphérique.

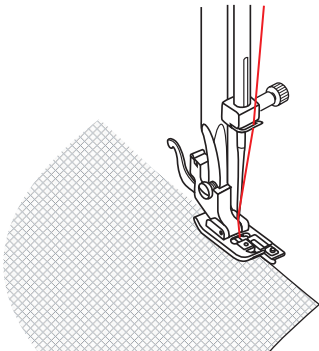


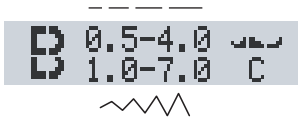
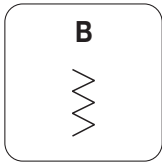
Overlock stretch

Pour mailles fines, jerseys, encolures, velours côtelé **1**

Overlock double

Pour mailles fines, tricotés faits main, couture **2**





Monogrammes et broderie au tambour à broder *)

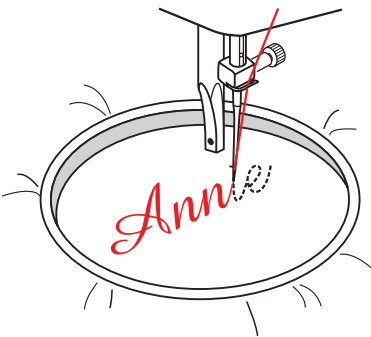
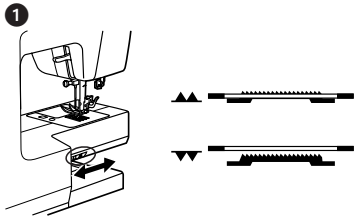
*) Accessoire non fourni avec la machine.

Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

- Retirer le plateau amovible et abaisser le transporteur avec l'interrupteur-curseur ❶ (interrupteur sur position ▼▼)

Préparation pour monogramme et broderie

- Dessiner le monogramme ou le motif sur l'endroit du tissu.
- Tendre le tissu dans le tambour à broder (option).
- Placer le tissu sous l'aiguille, assurez-vous que la tige de l'aiguille soit dans sa position la plus basse.
- Tourner le volant vers l'avant pour faire ressortir le fil inférieur.
- Piquer en maintenant le tambour avec le pouce et l'index des 2 mains et en maintenant le tissu avec le majeur et l'annulaire des 2 mains.



Recommandations:

- nous vous recommandons le tambour (option) pour obtenir un meilleur résultat
- une fois la couture terminée, remettre l'interrupteur-curseur du transporteur sur ▲▲ et retourner le volant jusqu'à ce qu'il s'encliquette





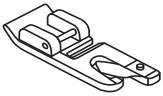
44 Coudre avec les accessoires

Accessoires (non compris dans le prix)

Les pieds spéciaux décrits page 44 – 50 ne sont pas inclus. Ils peuvent être commandés auprès du service après-vente MIGROS. Vous pouvez trouver l'aiguille double dans les merceries.

Français

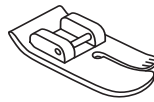
ped pour ourlet



ped pour cordonnet



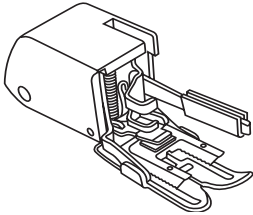
ped pour ourtiner



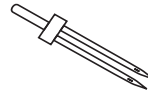
ped à fronces

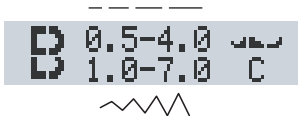
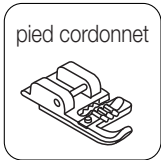
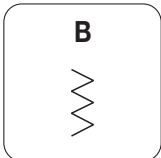


ped double transport



aiguille double





Coudre un cordonnet (pied spécial)

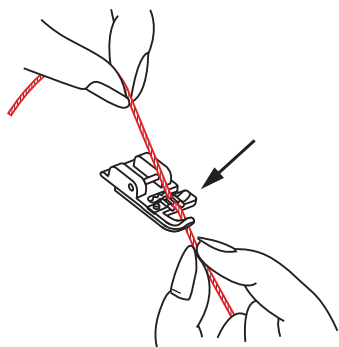
Pour réaliser ce point, il faut un pied pour cordonnet que vous pouvez vous procurer auprès du service après-vente (non fourni avec la machine)

Pour décorations, coussins, nappes etc.

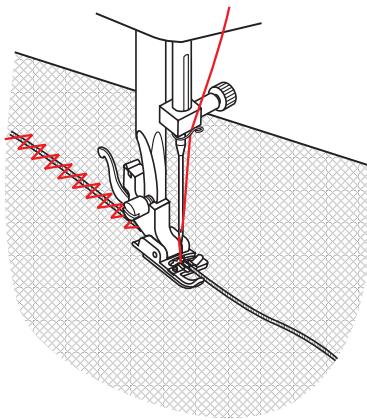
Pour coudre un cordonnet on peut utiliser divers points : zigzag, triple point zigzag et divers point décoratifs.

- Régler la machine comme indiqué sur le croquis et changer le pied
- Placer le cordonnet sous le ressort du pied **1**
- Effectuer 2 ou 3 points.
- Régler la largeur du point en fonction du ou des cordonnets à coudre et choisir le point **2**

Français



1



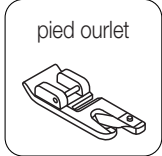
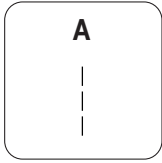
2





46 Coudre avec les accessoires

Français

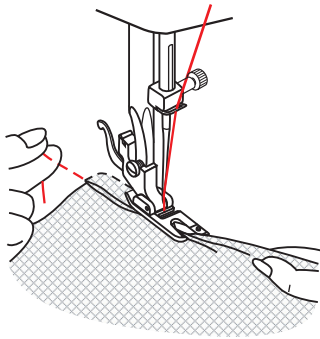


Ourlet (pied spécial)

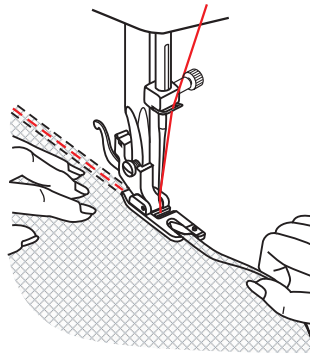
Pour réaliser ce point, il faut un pied ourlet que vous pouvez vous procurer auprès du service après-vente (non fourni avec la machine)

Pour coudre les tissus fins et glissants.

- Bien tailler le bord du tissu pour éliminer les fils qui dépassent
- Plier deux fois le bord sur 3 mm
- Faire 4 à 5 points. Tirer les fils vers l'arrière
- Piquer l'aiguille dans le tissu
- Lever le pied et glisser le bord du tissu dans le pied ❶
- Tirer le tissu vers soi et abaisser le pied
- Commencer à piquer
- Guider le tissu avec la main et le guider vers le pied ❷

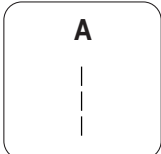


❶



❷

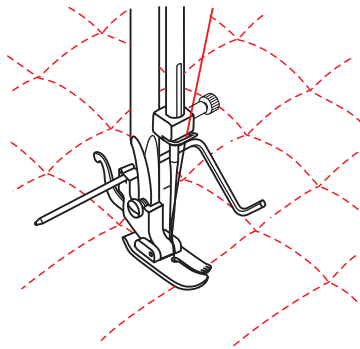
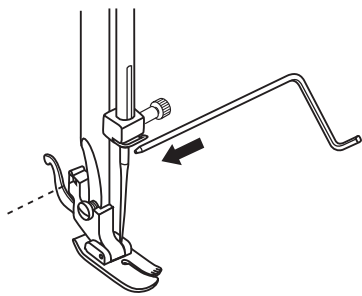




Quilting (pied spécial) et le guide-piqûre

Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

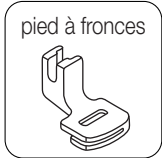
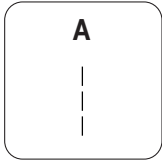
- Insérer le guide-piqûre sous le ressort du support-pied et la régler à la largeur désirée
- Coudre des lignes parallèles en s'aidant du guide





48 Coudre avec les accessoires

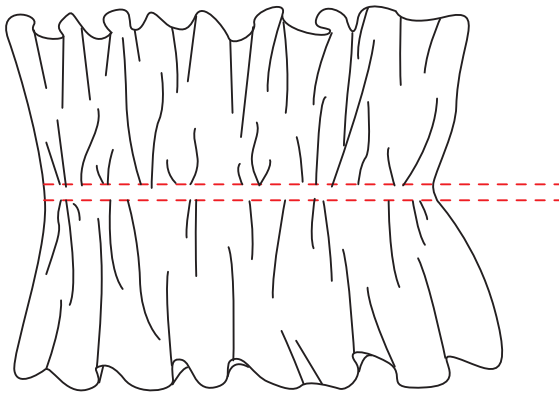
Français

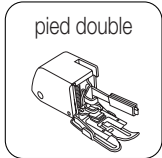
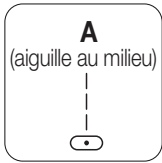


Les fronces (pied spécial)

Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

- Coudre une ou plusieurs lignes de point droit.
- Relâcher la tension du fil supérieur pour faciliter l'exécution des fronces (env. 2 cm).
- Tirer le fil inférieur et froncer le tissu.





Coudre avec le pied double transport (pied spécial)

Pour réaliser ce point, il faut un pied spécial que vous pouvez vous procurer auprès du service après-vente MIGROS (non fourni avec la machine)

Pour la couture de tous les tissus tissés ou tricotés, les couvertures en laine, la soie, le vinyle, les cuirs synthétiques, etc.

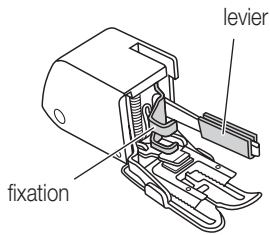
Le pied double transport équilibre le transport du tissu (dessus et dessous) évitant le transport irrégulier de tissus problématiques.

Il faut toujours essayer de coudre avant sans le pied double transport

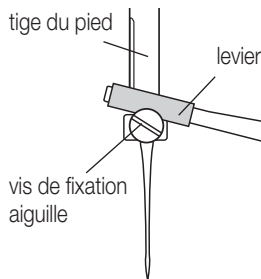
Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied (voir p.12).

- Relever le pied
- Retirer le pied et son support
- Insérer le pied double transport comme suit:
- La fourche enserre la vis de fixation de l'aiguille, ① et ②
- Fixer le pied double transport à la tige du pied ③
- Visser la vis
- Vérifier que la vis de fixation de l'aiguille soit bien serrée
- Tirer sur le fil inférieur
- Glisser les deux fils sous le pied et les tirer doucement vers l'arrière

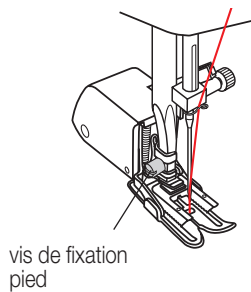
①

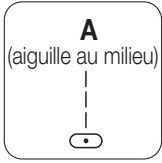


②



③





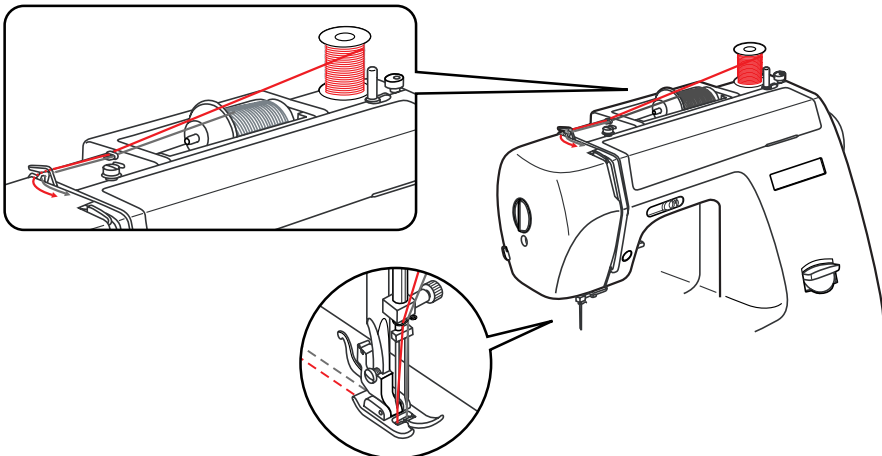
Aiguille double (option)

Recommandation

- Pour utiliser l'aiguille double, la largeur du point doit être réglée sur «0» (= aiguille au milieu). Avec l'aiguille double on ne peut pas élargir le point sinon l'aiguille cogne et se casse
- Utiliser l'aiguille double à la place de l'aiguille normale (voir aussi p. 9) (l'aiguille double n'est pas fournie avec la machine)
- Placer le deuxième support bobine dans l'orifice (au-dessus du support canette). Enfiler le feutre sur le support bobine
- Y placer la deuxième bobine de fil
- Enfiler les deux fils comme il se doit (voir p.15), chaque fil dans un chas d'aiguille
- Avant de commencer à coudre, régler la largeur de point sur «0». Tourner le volant avec précaution pour vérifier que l'aiguille entre dans l'orifice sans griffer ou cogner la plaque
- Lorsque vous cousez avec l'aiguille double, cousez toujours lentement pour obtenir un bon résultat

Recommandations:

- lorsque vous cousez avec l'aiguille double vérifiez que les fils aient la même résistance. Il est possible d'utiliser une seule ou deux couleurs
- l'enfilage automatique ne fonctionne pas avec l'aiguille double
- n'utilisez que le point «A» et la largeur de point «0», sinon l'aiguille peut se casser





Notes

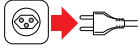
51

Français





52 Nettoyage



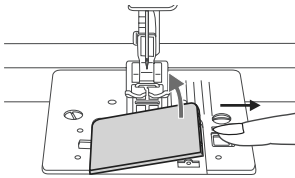
Nettoyage

Avant d'effectuer le nettoyage, débrancher la machine.

Si de la poussière ou des bouts de fil s'accumulent autour des griffes, l'entraînement du tissu ne se fera plus aussi bien. Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement de votre machine et nettoyez si nécessaire. Nous recommandons de la faire nettoyer régulièrement auprès de notre service après-vente.

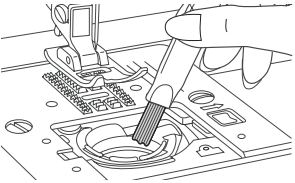
Nettoyer le corps de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

Français

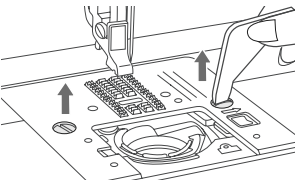


Logement du boîtier-canette

– Retirez le couvercle et enlever le porte-canette.

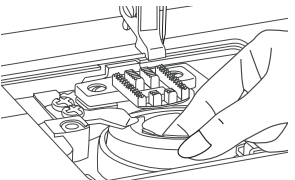


– Nettoyez le logement du boîtier-canette avec une petite brosse.



Griffes d'entraînement et transporteur

1. Retirez l'aiguille, le pied et le porte-pied. Retirez le couvre boîtier-canette et le boîtier-canette.



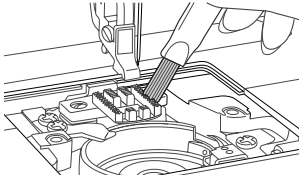
2. Dévissez les vis qui retiennent la plaque aiguille et retirez-la.



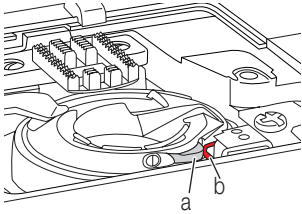


Nettoyage

53



3. Avec une brosse, nettoyer les griffes d'entraînement, le transporteur et le boîtier de la canette. On peut aussi les nettoyer avec un chiffon doux et sec.



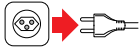
4. Remettez en place le boîtier de la canette de façon à ce que sa pointe (a) s'ajuste au butoir (b), tel qu'indiqué.

Français

Recommandation:

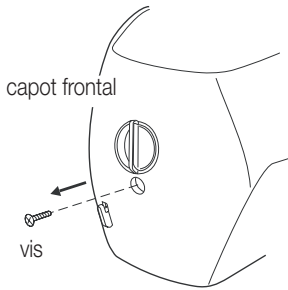
- N'utiliser que de l'huile pour machine à coudre, sinon cela pourrait engendrer des dommages fort coûteux





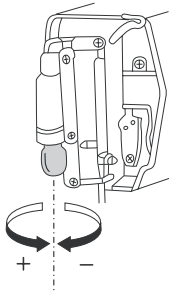
Changer l'ampoule

Débrancher la machine à coudre avant de changer l'ampoule!



- Dévisser la vis
- Enlever le capot frontal

Français



- Dévisser la lampe défectueuse
- Placer la nouvelle ampoule (15 W / 230 V)
- Remettre le capot et revisser

Recommandation:

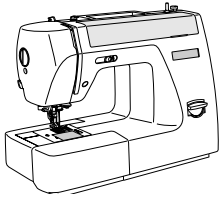
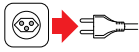
- n'utiliser que des ampoules d'origine (risque d'incendie!)





Rangement

55



Quand on n'utilise pas la machine à coudre, il faut toujours la débrancher et la recouvrir de sa housse anti-poussière.

Ranger la machine à coudre dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

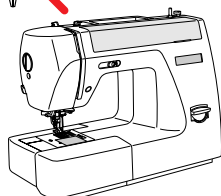
Si la machine à coudre ne sert pas pendant longtemps, la débrancher, la protéger de la poussière, de la saleté et de l'humidité.

Français





56 Problèmes



Les réparations de cette machine ne doivent être effectuées que par MIGROS-Service. Des réparations effectuées par des non-professionnels peuvent se révéler dangereuses pour l'utilisateur.

En cas de réparation non conforme et de dommages éventuels, toute responsabilité est déclinée et la garantie cesse.

Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide du tableau suivant, veuillez téléphoner au service clients tél. 052/ 742 08 09 ou envoyer un fax au 052/742 08 06 (du lu au vend. de 8h à 12h et de 13h30 à 17h).

Important: en cas de problème, d'appareil défectueux ou de dommage éventuel après une chute, débranchez l'appareil

| Problème | Cause | Solution | Page |
|--|--|---|-------|
| Le fil supérieur casse | - Enfilage du fil incorrect | - Enfiler à nouveau le fil | 16 |
| | - Tension du fil trop forte | - Réduire tension du fil sup. (chiffre mineur) | 22 |
| | - Fil trop épais | - Utiliser une plus grosse aiguille | 58 |
| | - Aiguille non insérée correctement | - Enlever et replacer correctement l'aiguille (partie plate vers l'arrière) | 9 |
| | - Fil s'entortille autour du support bobine | - Retirer la bobine et rebobiner le fil | 16 |
| | - Aiguille abîmée | - Remplacer l'aiguille | 9 |
| Le fil inférieur casse | - Le boîtier de canette est mal enfilé | - Enfiler à nouveau | 14 |
| | - Le fil de canette est mal enroulé ou la canette est trop pleine. | - Enrouler à nouveau le fil sur la canette | 13 |
| | - Le boîtier de canette est sale | - Nettoyer le boîtier | 52 |
| Les points ne se forment pas toujours | - Aiguille mal insérée | - Enlever et replacer correctement l'aiguille (partie plate vers l'arrière) | 9 |
| | - Aiguille tordue ou émoussée | - Remplacer l'aiguille | 9 |
| | - Aiguille de grosseur incorrecte | - Choisir une grosseur d'aiguille adaptée au fil et au tissu | 58 |
| | - Pied-de-biche est mal mis | - Remettre le pied | 12 |
| Points trop lâches | - Fil non correctement enfilé | - Enfiler le fil correctement | 14/15 |
| | - fil de canette mal enfilé | - Enfiler correctement le fil de canette | 14 |
| | - Association fil/aiguille erronée | - Adapter l'association | 58 |
| | - Tension du fil mal réglée | - Régler la tension du fil | 24 |





Problèmes

57

| Problème | Cause | Solution | Page |
|--|---|---|-------|
| L'aiguille casse | - Le tissu a été tiré | - Ne pas tirer sur le tissu: l'aiguille peut se tordre et heurter le pied ou la plaque aiguille | 23 |
| | - L'aiguille heurte le pied | - Sélectionner le bon point et le bon pied | 21 |
| | - L'aiguille n'est pas insérée correctement | - Insérer de nouveau l'aiguille (côté plat vers l'arrière) | 9 |
| | - L'aiguille et le fil ne sont pas adaptés au tissu | - Choisir une aiguille et un fil de taille adaptée | 58 |
| Les coutures se rétractent ou froncent | - Aiguille trop grosse pour le tissu | - Utiliser une aiguille plus fine | 58 |
| | - Longueur de point mal réglée | - Régler la longueur du point | 19 |
| Les points et l'entraînement sont irréguliers | - Fil pas assez solide | - Prendre un fil de meilleure qualité | 58 |
| | - Fil de canette mal enfilé | - Enfiler correctement le fil de canette | 14/15 |
| | - Tissu tiré lors de la couture | - Ne pas tirer sur le tissu lorsque l'on coud | 23 |
| La machine est bruyante/ fonctionne mal | - Présence de poussière ou de l'huile dans les griffes ou dans la tige aiguille | - Nettoyer tige aiguille et griffes d'entraînement | 52 |
| | - Machine doit être huilée | - Huiler la machine | 52 |
| | - Huile non adaptée ou de mauvaise qualité | - N'utiliser que de l'huile pour machine à coudre de qualité | 52 |
| | - Aiguille tordue ou émoussée | - Remplacer l'aiguille | 9 |
| Le transporteur ne fonctionne pas | - Le transporteur est abaissé | - Replacer le transporteur | 35 |
| L'aiguille ne bouge pas mais le moteur fonctionne | - La fonction embobinage canette est activée | - Déplacer le support canette vers la gauche | 13 |
| La machine ne coud que lentement | - Le régulateur de vitesse est sur min. | - Déplacer le régulateur de vitesse vers la droite | 11 |

Français





58 Tableau des aiguilles et des fils

Français

| Résistance de l'aiguille (système aiguilles: 130/705H) | Type de tissu | Type de fil |
|--|--|---|
| 65-75 (9-11) | Tissus fins: coton fin, voile, serge, soie, mousseline, quina, interlock, tricot de coton, maille, jersey, crêpe, tissu polyester, tissus pour jupes et chemisiers. | coton fin, polyester ou nylon |
| 80 (12) | Tissus moyens: coton, satin, toile, maille double, laine fine. | La majeure partie des fils sont de grosseur moyenne et donc adaptés à ce genre de tissu et d'aiguille. En général, on utilise du fil en polyester pour les tissus synthétiques et du fil en coton pour les tissus naturels. |
| 90 (14) | Tissus moyens: toile coton, laine, grosse maille, tissu éponge. | Le fil supérieur et le fil inférieur doivent être du même type. |
| 100 (16) | Tissus épais: toile de lin, laine, toile de tente, toile de courtepoinette, jeans, tissus d'ameublement (fins à moyens) | |
| 110 (18) | Tissus épais: Laine épaisse, tissus pour manteaux, tissus d'ameublement et vinyle | Fil plus gros, fil pour tapis, régler la pression du pied (voir p. 23). |

Important: plus le tissu est épais, plus le fil est gros et plus l'aiguille doit être résistante.

| Résistance de l'aiguille | Type de tissu | Type de fil |
|--------------------------|--|--|
| Hx1 15x1 | aiguille standard pointue, de faible à forte 65 (9) jusqu'à 110 (18) | Tissus naturels: laine, coton, soie, quina, etc. Ne convient pas à la maille double. |
| 100 | Aiguille à jeans | Jeans, bâche, tissus épais et durs |
| 100 | Aiguilles pour cuir | Cuir. ne pas utiliser pour d'autres tissus |
| 15x1/705H (SUK) | Aiguille à pointe sphérique 65 (9) fino 110 (18) | Cuir, vinyle, polyester (chas plus grand que celui d'une aiguille normale) |

Recommandation: pour changer l'aiguille voir page 9





Elimination

59



- Remettre gratuitement les appareils hors d'usage auprès d'un point de vente afin d'en garantir une élimination conforme.
- Eliminer immédiatement tout appareil défectueux en s'assurant qu'ils sont inutilisables.
- Ne pas jeter les appareils dans les ordures ménagères (respect de l'environnement!)

Données techniques

Français

| | | |
|------------------------|--|-------------------------------------|
| Tension nominale | | 230 V/ 50 Hz |
| Puissance nominale | - machine | 70 W |
| | - Ampoule | 15 W |
| | - Total | 85 W |
| Dimensions | (poignée encastrée) | env. 405 x 310 x 180 mm (L x H x P) |
| Longueur du cordon | - cordon d'alimentation | env. 1.8 m |
| | - cordon pédale | env. 1.2 m |
| Poids | - Machine à coudre | env. 7,8 kg |
| Matériau | | Aluminium / plastique |
| Éléments de commande | - Interrupteur Allumé /Eteint | inclus |
| | - Sélecteur rotatif pour choix facile des points | inclus |
| | - Pédale pour commander la vitesse de couture | inclus |
| Éléments de vision | - Affichage des points | écran LCD |
| | - Lampe pour coudre | inclus |
| Système à griffes | | horizontal |
| Système pour aiguilles | | 130/705H |
| Antiparasité | | selon directive UE |
| Testé «TÜV» | | oui |
| Garantie | | 2 ans |

Sous réserve de toute modification de construction et de fabrication de la machine en raison de progrès techniques.

MIGROS

FÉDÉRATION DES COOPÉRATIVES MIGROS, CH-8031 Zurich





60 Index

Français

| | page | | page |
|---------------------------------------|-------|---|-------|
| A | | Nettoyage | 52 |
| Accessoires | 5 | Nettoyage et graissage des griffes | 52 |
| Aiguilles défectueuses | 9 | Nettoyer le transporteur | 38 |
| Aperçu des accessoires | 5 | | |
| Aperçu des éléments de la machine | 4 | O | |
| | | Ourlet invisible | 30 |
| B | | | |
| Branchement à la prise de courant | 10 | P | |
| Bref mode d'emploi | 6 | Pédale | 11 |
| | | Problèmes | 56 |
| C | | Pied pour fronces | 48 |
| Changer l'ampoule | 54 | Pied double transport | 49 |
| Choix des points | 19 | Pied pour ourlet | 46 |
| Consignes de sécurité | 2 | Piquer un cordonnet | 33/45 |
| Coudre les boutons | 27 | Plateau amovible | 9 |
| Coudre les boutonnères | 28 | Point droit | 25 |
| Coudre les broderies | 36 | Point invisible | 32 |
| Coudre en marche arrière | 22 | Point universel | 32 |
| Coupe-fil | 23 | Points utilitaires | 32 |
| Couvrir le transporteur | 25 | Point zigzag | 25 |
| | | Point zigzag multiple | 26 |
| D | | Pose d'une fermeture éclair | 33 |
| Données techniques | 59 | Position «S» pour sélection des points | 20 |
| | | | |
| E | | R | |
| Ecran LCD | 20 | Rangement | 55 |
| Elimination | 59 | Réglage de la pression du pied-de-biche | 23 |
| Enfilage du fil | 14/15 | Réglage de la tension du fil supérieur | 24 |
| Enfilage du fil inférieur | 14 | Réglage de la vitesse | 11 |
| Enfilage du fil supérieur | 15 | Remplissage de la canette | 13 |
| Entretien | 54 | Reprendre avec le pied à reprendre | 35 |
| | | Reprendre avec le pied-de-biche universel | 34 |
| F | | Retirer le pied-de-biche | 12 |
| Faire ressortir le fil inférieur | 18 | | |
| | | T | |
| I | | Tableau des aiguilles et des fils | 58 |
| Insérer le pied-de biche | 12 | Tableau des fils | 58 |
| Interrupteur de courant et d'allumage | 11 | Tension du fil | 24 |
| | | | |
| L | | | |
| Levier à deux crans | 23 | | |
| | | | |
| M | | | |
| Mise en place de l'aiguille | 9 | | |
| Mise en place de la canette | 14 | | |
| Mise en place du guide-piqûre | 47 | | |
| Monter le support-pied | 12 | | |







F Garantie



2 JAHRE PRODUKT-GARANTIE
2 ANS DE GARANTIE DE PRODUIT
2 ANNI DI GARANZIA

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

Migros peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.

Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation



8 JAHRE SERVICE-GARANTIE
8 ANS DE SERVICE APRÈS-VENTE
8 ANNI DI GARANZIA DI SERVIZIO

MIGROS garantit un service après-vente pour la durée de huit ans. Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.



M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30

(8 cts/min. de 8 h à 17 h,
4 cts/min. de 17 h à 18 h 30).

E-Mail: m-infoline@mgb.ch

En cas de questions concernant cette machine à coudre veuillez vous adresser à notre service conseil au:

052 742 08 09 du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h

